



بيروت في ٢٠١٨/٢/٢١

رقم ١٠٧/٢٠١٨/٤٦١٢

حضرة الزميل الكريم،

تحية طيبة وبعد،

الموضوع : الدعوة الى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاق الاوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت من ٦ ولغاية ٩/٣/٢٠١٨.
المرجع: دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/١٨٤١ تاريخ ٦/٢/٢٠١٨.

بالاشارة الى الموضوع أعلاه، يسرنا أن نرسل لكم ربطا دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري رقم ٦/١٨٤١ تاريخ ٢٠١٨/٢/١٩، للمشاركة في ورشة العمل الوطنية من ضمن مشروع الدعم للنقل الاورومتوسطي، للتعريف والتوعية حول الاتفاق الاوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت من ٦ ولغاية ٩/٣/٢٠١٨.

نرجو من الزميل الذي يهمله المشاركة في هذه الورشة، تأكيد حضوره لدى أمانة سر الغرفة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

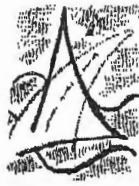
الرئيس

ايلى اميل زخور



ربطاً: - دعوة المديرية العامة للنقل البري والبحري.

- برنامج ورشة العمل.



١٩٤١
١٩ شباط ٢٠١٨

جانب الغرفة الدولية للملاحة في بيروت

الموضوع: الدعوة إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية ADR المزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا في بيروت من ٦ ولغاية ٢٠١٨/٣/٩

المرجع: مشروع النقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي

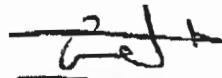
إشارة إلى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

وفي إطار سلسلة ورش العمل الوطنية التي يتم عقدها ضمن مشروع الدعم للنقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT SUPPORT PROJECT المنبثق عن مشروع النقل الأورومتوسطي EUROMED TRANSPORT PROJECT الممول من الاتحاد الأوروبي حيث تم عقد ثلاث ورش عمل للتعريف والتوعية حول كل من الاتفاقيات الدولية للأمم المتحدة في مجال النقل البري والاتفاقية الأوروبية لعمل السائقين ومساعدتهم في النقل الدولي (AETR) ومعاهدة النقل الدولي للسلع الغذائية القابلة للتلف والمعدات الخاصة المستخدمة في هذا النقل (ATP) ،

تتشرف المديرية العامة للنقل البري والبحري بدعوتكم إلى المشاركة في ورشة عمل وطنية للتعريف والتوعية حول الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية " ADR " والمزمع عقدها في فندق جيفينور روتانا من ٦ ولغاية ٢٠١٨/٣/٩ حيث تبدأ أعمالها عند الساعة التاسعة والنصف صباحاً وفق البرنامج المبدئي المرفق، علماً أنه سيتم توفير ترجمة فورية إلى اللغة العربية لكافة المداخلات والعروض التي ستكون باللغة الأجنبية،

للتفضل بالإطلاع وموافاتنا باسم/ بأسماء من تنتدبونهم للمشاركة في أعمال ورشة العمل المذكورة،
أمليين تأكيد مشاركتكم بالاتصال على الأرقام التالية: ٠١/٣٧١٦٤٤ - ٠١/٣٧٢٧٦٢

خاتمة المدير العام للنقل البري والبحري


المهندس عبد الحفيظ القيسي



ربطاً: - برنامج ورشة العمل



Project funded by
the European
Union

EuroMed Transport
SUPPORT PROJECT



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

Lebanon National Workshop

on the Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)

Gefinor Rotana Hotel, Beirut, 6 – 9 March 2018

Preliminary Agenda

DAY 1: Tuesday, 6 March 2018		
09.30	Registration	
10.00	<p>Welcome Opening Speeches, workshop agenda, methodology, organizational aspects and objectives</p>	<p>Mr. Abdel Hafeez Kayssi, General Director of Land & Maritime Transport, Ministry of Public Works and Transport, Lebanon Representative of the EU Delegation, Lebanon</p> <p>Mr. Michalis ADAMANTIADIS, Team Leader & Road Transport Key Expert, EuroMed TSP Project</p> <p>Mr. Soren Christiansen, ADR Expert, EuroMed TSP Project</p>
10.50	<p>The European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), of 1957,</p> <ul style="list-style-type: none"> • About dangerous goods (Definition, examples and accidents) • ADR Scope and application • Advantages to become a Contracting Party • Working Party on the Transport of Dangerous Goods (WP.15) • Implication for Contracting Parties • Recommendations 	<p>UNECE, Transport Division</p>
11.30	<p>The contribution of the Industry in ensuring the safety, security and efficiency in the transport of Dangerous Goods</p>	<p>IRU, Representative</p>



Project funded by
the European
Union

**EuroMed Transport
SUPPORT PROJECT**



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

	Related Experiences in the UNESCWA region	Dr. Yarob BADR , Regional Advisor on Transport & Logistics, UN-ESCWA-EDID
12.00	Coffee break and Group Photo	
Item I: ADR Agreement key issues and structure		
12.30	Definitions: <ul style="list-style-type: none"> • Dangerous goods; • Transport and scope (start/end). Participants in the transport of dangerous goods <ul style="list-style-type: none"> • Roles and Responsibilities. 	Mr. Soren Christiansen
	Discussion	
13.45	Lunch break	
Item I: ADR Agreement key issues and structure (Cont'd)		
14.30	The Structure of the ADR Agreement <ul style="list-style-type: none"> • Key Chapters; • Classes of Dangerous goods; • Practical exercises – using the ADR Agreement. Questions and Answers	Mr. Soren Christiansen,
	Discussion	
16.00	Coffee break	
16.30	First conclusions on the ADR structure and key issues	UNECE, IRU, Soren Christiansen, Michalis Adamantladis, Mr. Abdel Hafeez Kayssi,
DAY 2: Wednesday, 7 March 2018		
Item II: ADR Agreement in Lebanon and the Region		
10.00	Regulations, related experiences and needs, including training of transport operators, warehousing and harbour users and staff. Experiences of Petroleum companies	National expert One representative
	Discussion	
11.30	Coffee break	
Item III: Classes of Dangerous Goods and Vehicle Requirements		
12.00	Specific transport conditions <ul style="list-style-type: none"> • Restrictions • Mixed Load • Limited Quantities 	Mr. Soren Christiansen,



Project funded by
the European
Union

**EuroMed Transport
SUPPORT PROJECT**



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

	<ul style="list-style-type: none"> • Practical exercises – using the ADR convention <p>Vehicle requirements and standards</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transport unit – definition • Different type of transport unit • Technical requirements • Vehicle marking <p>ADR Transport in Tanks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tank definition • Tank types • Construction requirements • Transport documents • Tank maintenance and inspections 	
	Discussion	
13.30	Lunch break	
Item IV: Packaging, Labelling and Transportation Documents		
14.30	<p>Packaging and labelling</p> <ul style="list-style-type: none"> • Packing type • Packing codes • Marking and labelling <p>Transportation documents</p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentation overview • How to fill transportation document • Instructions in writing 	Mr. Soren Christiansen,
	Discussion	
16.00	Coffee break	
Item V: Tunnel Restriction Codes		
16:30	Introduction and Movie on Tunnel Accidents and Safety Precautions	Mr. Soren Christiansen
	Discussion	
DAY 3: Thursday, 8 March 2018		
Item VI: Safety issues		
10.00	<p>Fire-Fighting Equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fire Classes • Requirements (portable fire equipment) <p>Fire-Fighting Techniques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fire Triangle • Rules for fire fighting 	Mr. Soren Christiansen,
	Discussion	
11.30	Coffee break	



Project funded by
the European
Union

**EuroMed Transport
SUPPORT PROJECT**



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

12.00	<p>Other Safety Requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personal Protection Equipment (PPE): Mask, gloves, etc. • Other Requirements • Vehicle maintenance and cleaning <p>Discussion</p>	Mr. Soren Christiansen,
13.30 Lunch break		
Item VII: Cargo Loading and Securing		
14.30	<p>Standards and requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> • Safe Loading and Safety • Standards • Drivers/Loaders requirements and responsibilities <p>Law of physics applied to vehicle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concept of force and mass • Forces: forward/backwards/sideways • Centre of gravity • Centrifugal forces • Vehicle structure • Securing equipment • Securing techniques 	Mr. Soren Christiansen,
16.00 Coffee break		
16:30	Discussion	All participants



Project funded by
the European
Union

EuroMed Transport
SUPPORT PROJECT



Ministry of Public Works and
Transport, Lebanon

PRACTICAL EXERCISE IN OPEN AIR SITE AND TRAINING EVENT

DAY 4: Friday 9 March 2018		
Item VIII: Transport of Dangerous Goods Tests - Practical exercises and best practices		
09.00	Registration - Morning coffee	
09.30	Bus transfer of participants to the test site	
10.00	<ul style="list-style-type: none"> Vehicle checks and emergency situations Safe Loading and Cargo Securing practical exercise Fire Fighting Exercise 	Mr. Soren Christiansen and the participants
	Discussion	
13.00	Return at the Hotel and lunch break	
Item IX: ADR Driver training event:		
14.30	Requirements concerning the training of the vehicle crew. Chapter 8.2 of ADR Agreement	Mr. Soren Christiansen
	Group work training - reply to a set of questions	Mr. Soren Christiansen and the participants
	Presentation of replies - Discussion	
16.00	Coffee break	
Closing session		
16:30	Identification of the necessary follow up actions	Dr. Yarob BADR, UNECE, IRU
	Conclusion and closure	Mr. Soren Christiansen Mr. Michalis Adamantiadis Mr. Abdel Hafeez Kayssi